



**INSTYTUT IMMUNOLOGII I TERAPII DOŚWIADCZALNEJ  
IM. LUDWIKA HIRSZFELDA  
POLSKIEJ AKADEMII NAUK  
Centrum Doskonałości : IMMUNE**

Rudolfa Weigla 12, 53-114 Wrocław, POLSKA  
Telefon: (+48-71) 337 11 72, (+48-71) 370 99 30 Fax: (+48-71) 337 21 71  
[www.iitd.pan.wroc.pl](http://www.iitd.pan.wroc.pl)

Wrocław, dnia **24.04.2019 r.**

**Nr sprawy: SZP/05/2019**

**WYJAŚNIENIE Nr 1 + MODYFIKACJA Nr 1**

**SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA**

**na udzielenie zamówienia publicznego, którego przedmiotem jest usługa wykonania projektu, implementacji i wdrożenia zintegrowanej platformy wyszukiwania i udostępniania zasobów naukowych BINWIT.**

(ogłoszenie w Biuletynie Zamówień Publicznych nr 536360-N-2019 r. z dnia 16.04.2019 r.)

Zamawiający, Instytut Immunologii i Terapii Doświadczalnej Polskiej Akademii Nauk we Wrocławiu, działając na podstawie **art. 38 ust. 2 oraz ust. 4** ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. 2004 Nr 19 poz. 177 z późn. zm.), przekazuje treść pytań, jakie wpłynęły na przedmiotowe postępowanie wraz z udzielonymi wyjaśnieniami oraz dokonuje modyfikacji:

**Pytania Wykonawcy:**

1. Wnoszę o przesunięcie terminu składania ofert. Termin składania ofert powinien uwzględniać czas niezbędny do przygotowania i złożenia oferty. Ogłoszenie zostało opublikowane w dniu 16 kwietnia 2019 r., a termin na składanie ofert został wyznaczony na dzień 25 kwietnia 2019 r. Termin na składanie ofert to 6 dni roboczych. W ocenie oferenta termin ten jest zbyt krótki i nie uwzględnia czasu niezbędne do przygotowania i złożenia oferty.
2. Proszę o doprecyzowanie wymogu dotyczącego doświadczenia Wykonawcy w zakresie „wykonania co najmniej dwóch projektów informatycznych z zakresu medycyny / lifesciences o wartości co najmniej 250.000 zł każdy”. Czy Zamawiający dopuszcza zmianę zapisu tak aby Warunek spełniony został przez realizację dwóch projektów odpowiadających Przedmiotowi Zamówienia tj. utworzenia platformy informatycznej umożliwiającej udostępnianie zdigitalizowanych zasobów bez ograniczania ich zakresu, co nie ogranicza konkurencyjności i nie wpływa na poziom wykonywanych usług.





3. Proszę o doprecyzowanie wymogu dotyczącego doświadczenia Wykonawcy w zakresie „wykonania jednego projektu, który obejmował implementację rozwiązań związanych z przetwarzaniem obrazów mikroskopowych w tym barwionych preparatów komórkowych”. Czy wskazany projekt i implementacja rozwiązań muszą być z dziedziny projektów informatycznych? Czy wskazane wymaganie nie jest w ocenie Zamawiającego nieproporcjonalne do przedmiotu zamówienia i nadmierne do zweryfikowania zdolności wykonawcy do należytego wykonania przedmiotu zamówienia?

4. Proszę o przedstawienie projektu umowy dotyczącego przeniesienia praw autorskich, o którym mowa w § 9 Wzoru umowy (załącznik nr 8 do SIWZ).

5. Proszę o zmianę § 12 ust. 4 Wzoru umowy (załącznik nr 8 do SIWZ) przez jego wykreślenie. Zapis ten umożliwia rozwiązanie umowy bez podania przyczyna za wypowiedzeniem, co jest dużym ryzykiem po stronie Wykonawcy, w szczególności, że zapis ten nie przewiduje szczegółowych zapisów dotyczących rozliczenia wykonanych prac przez Wykonawcę do chwili rozwiązania umowy przez jej wypowiedzenie. Zapis ten budzi również wątpliwości co do jego zgodności z prawem, gdyż w umowach rezultatu nie przewiduje się postanowień umożliwiających ich wypowiedzenie, w szczególności bez podania przyczyny.

6. Proszę o zmianę § 6 Wzoru umowy (załącznik nr 8 do SIWZ) przez wprowadzenie limitu kar umownych. W świetle orzeczenia Sądu Najwyższego o sygn. akt V CSK 640/17 z dnia 9 listopada 2018 roku, postanowienia dotyczące kar umownych nie zawierające górnego limitu kar umownych mogą zostać uznane za nieważne.

7. Proszę o zmianę § 7 Wzoru umowy (załącznik nr 8 do SIWZ) dotyczącego odstąpienia i wprowadzenia zapisów regulujących rozliczenie prac wykonanych przez Wykonawcę do momentu otrzymania oświadczenia o odstąpieniu.

8. Poniżej znajdują się pytania dot. Zapisów OPZ (Załącznik nr 9 do SIWZ)

I. *Dot. Przyjęte założenia projektowe i architektoniczne*  
**„pewien stopień wielojęzyczności”**

- a. W jakim stopniu wielojęzyczności ma być wykonany system?
- b. Czy cały system CMS ma umożliwiać przygotowywanie wielojęzycznych stron, czy elementy statyczne (np. pozycje menu) mają być przetłumaczone?
- c. Na ile języków?

II. *Dot. Przyjęte założenia projektowe i architektoniczne*  
**„Portale te dostępne będą w okresie realizacji i trwałości projektu, z możliwością dalszego rozwoju.”**

- a. Jaką funkcjonalność będą zawierały te portale?
- b. Ile ich będzie?

III. Zamawiający wskazują sformułowanie **„zawierać będzie m.in. portale wiedzy o innowacyjnych terapiach, wspierające rozwój świadomości**





społecznej (szerokiego grona odbiorców), głównie w zakresie terapii fagowej oraz terapii wykorzystujących komórki macierzyste, z których niektóre będą zawierać powiązania z danymi zawartymi w bazie." Co zamawiający ma na myśli „m.in. portale wiedzy.” Czy poza portalami wiedzy będzie jeszcze występować, będą występować inne części? Jeżeli tak to prosimy o doprecyzowanie prosimy o doprecyzowanie opisu przedmiotu zamówienia, lub usunięcie sformułowania „m.in.”.

- IV. Zamawiający wskazuje na połączenie z danymi zawartymi w bazie. „z których niektóre będą zawierać powiązania z danymi zawartymi w bazie.” Jaka baza zamawiający ma na myśli. Proszę o wskazanie o zakresu danych do powiązania. Jaka będzie ilość portali powiązanych? Proszę o wskazanie które portale mają być powiązane z danymi zawartymi w bazie oraz o zmianę opisu przedmiotu zamówienia.
- V. Zwracamy się z prośbą o doprecyzowanie katalogu portali wiedzy o którym mowa w zamówieniu oraz zmianę zapisów Opisu przedmiotu zamówienia.
- VI. *Dot. Przyjęte założenia projektowe i architektoniczne*  
“system zarządzania treścią portali (CMS)”
- Jakie możliwości umieszczania treści ma mieć system CMS? Prosimy o rozwinięcie opisu przedmiotu zamówienia.
  - Jakie rodzaje/formaty treści będą umieszczane za pomocą systemu CMS? Prosimy o rozwinięcie opisu przedmiotu zamówienia.
- VII. *Dot. Zaplanowane do zastosowania metody projektowania zorientowane na użytkownika*  
“Oprócz udostępniania danych surowych, z urządzeń pomiarowych, system ma oferować dane w zróżnicowanych postaciach użytecznych dla odbiorców, a ponadto zapewniać możliwość skorzystania z niektórych algorytmów, np. typu BLAST.”
- W jakich konkretnie postaciach mają być prezentowane dane?
  - Jakie algorytmy mają być wykorzystane?
- VIII. *Dot. Zaplanowane do zastosowania metody projektowania zorientowane na użytkownika*  
“zaimplementowaniu usług internetowych (ang. Web service)”
- W jaki sposób ma zostać zrealizowana to funkcjonalność: SOAP, REST?
  - Czy za pomocą innej technologii?
- IX. *Dot. Interfejsy*  
“Wykonawca zobowiązuje się również dostarczyć niezbędny zbiór testów automatycznych, w kierunku poprawnego działania zrealizowanych funkcjonalności interfejsów”
- Co jest rozumiane przez niezbędny zbiór? Prosimy o doprecyzowanie zakresu i zmianę opisu przedmiotu zamówienia.
  - Czy wymagane są testy dla każdego z interfejsów?
- X. *Dot. Zakres zamówienia pkt. 2*  
“System BINWIT powinien zostać zintegrowany z istniejącą stroną internetową, w tym powinny zostać przygotowane odpowiednie elementy graficzne”



- a. na czym polega integracja? Prosimy o wskazanie zakresy integracji i zmianę opisu przedmiotu zamówienia.
- b. Czy umieszczenie linku do BINWIT na istniejącej stronie spełnia definicję integracji?
- c. Czy system BINWIT ma prezentować taką samą szatę graficzną jak dotychczasowa strona?

**Odpowiedzi Zamawiającego:**

**1. Odpowiedź na pytanie nr 1:**

Zamawiający dokonuje modyfikacji terminu składania oraz otwarcia ofert z dnia 25.04.2019 r. na dzień 26.04.2019 r. godzina składania ofert: 11:00 godzina otwarcia ofert 11:10.

**2. Odpowiedź na pytanie nr 2:**

Zamawiający nie dopuszcza zmiany zapisu w zakresie wymogu dotyczącego doświadczenia wykonawcy.

**3. Odpowiedź na pytanie nr 3:**

Zamawiający podtrzymuje zapis dotyczący doświadczenia wykonawcy.

**4. Odpowiedź na pytanie nr 4:**

Projekt umowy zostanie przedstawiony po podpisaniu umowy z wybranym wykonawcą. Projekt umowy będzie dotyczył przeniesienia praw autorskich, w tym wszystkich praw do dokumentacji, zapisów elektronicznych itp.

**5. Odpowiedź na pytanie nr 5:**

Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę zapisów umowy.

**6. Odpowiedź na pytanie nr 6:**

Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę zapisów umowy.

**7. Odpowiedź na pytanie nr 7:**

Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę zapisów umowy.

**8. Odpowiedzi na pytanie nr 8:**

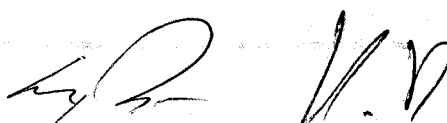
*Dot. Przyjęte założenia projektowe i architektoniczne  
"pewien stopień wielojęzyczności"*

- a. *W jakim stopniu wielojęzyczności ma być wykonany system?*
- b. *Czy cały system CMS ma umożliwiać przygotowywanie wielojęzycznych stron, czy elementy statyczne (np. pozycje menu) mają być przetłumaczone?*
- c. *Na ile języków?*

Ad. I.

a) Pytanie niekonkretne. Odpowiedzi na punkty b i c powinny wystarczająco wyjaśnić intencje Zamawiającego.

b) Zarówno system CMS ma umożliwiać przygotowywanie wielojęzycznych stron, jak i elementy statyczne powinny być przetłumaczone.





c) Podstawowo polski i angielski, ale Zamawiający nie wyklucza również konieczności wprowadzenia innych języków, takich jak niemiecki, rosyjski, itp. dla części informacji i elementów występujących w systemie.

II Dot. Przyjęte założenia projektowe i architektoniczne

**"Portale te dostępne będą w okresie realizacji i trwałości projektu, z możliwością dalszego rozwoju."**

- a. Jaką funkcjonalność będą zawierały te portale?
- b. Ile ich będzie?

Ad. II.

- a) Określenie funkcjonalności portali powinno być elementem analizy przygotowanej przez Wykonawcę.
- b) Określenie liczby niezbędnych portali powinno być elementem analizy przygotowanej przez Wykonawcę.

III. Zamawiający wskazują sformułowanie „zawierać będzie m.in. portale wiedzy o innowacyjnych terapiach, wspierające rozwój świadomości społecznej (szerokiego grona odbiorców), głównie w zakresie terapii fagowej oraz terapii wykorzystujących komórki macierzyste, z których niektóre będą zawierać powiązania z danymi zawartymi w bazie.” Co zamawiający ma na myśli „m.in. portale wiedzy.” Czy poza portalami wiedzy będzie jeszcze występować, będą występować inne części? Jeżeli tak to prosimy o doprecyzowanie prosimy o doprecyzowanie opisu przedmiotu zamówienia, lub usunięcie sformułowania „m.in.”.

ad. III.

Celem części informacyjnej serwisu jest dostarczenie podstawowych informacji dotyczących bakteriofagów oraz komórek macierzystych jak również terapii związanych z ich użyciem. Zamawiający dopuszcza wprowadzenie innych form prezentacji informacji, obok "portali wiedzy" oraz "treści ogólnych", jeżeli będą one korzystne dla użytkownika.

IV. Zamawiający wskazuje na połączenie z danymi zawartymi w bazie. „z których niektóre będą zawierać powiązania z danymi zawartymi w bazie.” Jaka bazę zamawiający ma na myśli. Proszę o wskazanie o zakresu danych do powiązania. Jaka będzie ilość portali powiązanych? Proszę o wskazanie które portale mają być



*powiązane z danymi zawartymi w bazie oraz o zmianę opisu przedmiotu zamówienia.*

Ad IV. Zamawiający ma na myśli bazę zawierającą zdigitalizowane zasoby naukowe IITD, która również będzie elementem platformy BINWIT. Wszystkie powstające portale będą powiązane z danymi w bazie w zakresie odpowiednim do ich tematyki, tj. np. informacje o terapiach fagowych będą powiązane z danymi dotyczącymi fagów, umieszczonymi w bazie.

V. *Zwracamy się z prośbą o doprecyzowanie katalogu portali wiedzy o którym mowa w zamówieniu oraz zmianę zapisów Opisu przedmiotu zamówienia.*

Ad V. Doprecyzowanie katalogu portali wiedzy powinno być dokonane podczas realizacji zamówienia, na etapie analitycznym.

VI. *Dot. Przyjęte założenia projektowe i architektoniczne "system zarządzania treścią portali (CMS)"*

- a. *Jakie możliwości umieszczania treści ma mieć system CMS? Prosimy o rozwinięcie opisu przedmiotu zamówienia.*
- b. *Jakie rodzaje/formaty treści będą umieszczane za pomocą systemu CMS? Prosimy o rozwinięcie opisu przedmiotu zamówienia.*

Ad. VI.

a) system CMS powinien co najmniej umożliwiać umieszczanie treści tekstowych (wraz z formatowaniem i umieszczaniem linków), obrazowych, video (z określeniem miejsca położenia oraz rozmiaru obrazu lub filmu w tekście i możliwością powiększania obrazu) oraz plików, jak również modyfikację już umieszczonych informacji, wraz z zapisywaniem usera oraz daty i godziny umieszczenia lub modyfikacji treści.

b) Za pomocą systemu CMS umieszczane będą następujące treści: tekst, obraz, film, plik.

VII, *Dot. Zaplanowane do zastosowania metody projektowania zorientowane na użytkownika*

***"Oprócz udostępniania danych surowych, z urządzeń pomiarowych, system ma oferować dane w zróżnicowanych postaciach użytecznych dla odbiorców, a ponadto zapewniać możliwość skorzystania z niektórych algorytmów, np. typu BLAST."***

- a. *W jakich konkretnie postaciach mają być prezentowane dane?*
- b. *Jakie algorytmy mają być wykorzystane?*

Ad. VII.

a) W postaci graficznej i/lub tekstowej.



b) Dokładne zdefiniowanie zakresu algorytmów powinno być dokonane na etapie analitycznym.

**VIII. Dot. Zaplanowane do zastosowania metody projektowania zorientowane na użytkownika**

**"zaimplementowaniu usług internetowych (ang. Web service)"**

- c. W jaki sposób ma zostać zrealizowana to funkcjonalność: SOAP, REST?  
d. Czy za pomocą innej technologii?

Ad. VIII.

a) Wybór technologii powinien zostać wykonany przez Wykonawcę na etapie analitycznym. Wykonawca powinien swój wybór uzasadnić i przedstawić do akceptacji Zamawiającemu.

b) Patrz wyżej.

**IX Dot. Interfejsy**

**"Wykonawca zobowiązuje się również dostarczyć niezbędny zbiór testów automatycznych, w kierunku poprawnego działania zrealizowanych funkcjonalności interfejsów"**

- a. Co jest rozumiane przez niezbędny zbiór? Prosimy o doprecyzowanie zakresu i zmianę opisu przedmiotu zamówienia.  
b. Czy wymagane są testy dla każdego z interfejsów?

Ad. IX.

a) Niezbędny zbiór obejmuje wszystkie zaimplementowane funkcjonalności dostępne przez interfejsy.

b) Tak.

**X. Dot. Zakres zamówienia pkt. 2**

**"System BINWIT powinien zostać zintegrowany z istniejącą stroną internetową, w tym powinny zostać przygotowane odpowiednie elementy graficzne"**

- a. na czym polega integracja? Prosimy o wskazanie zakresy integracji i zmianę opisu przedmiotu zamówienia.  
b. Czy umieszczenie linku do BINWIT na istniejącej stronie spełnia definicję integracji?



c. Czy system BINWIT ma prezentować taką samą szatę graficzną jak dotychczasowa strona?

Ad. X.

a) Integracja polega na włączeniu interfejsu systemu BINWIT do istniejącej strony internetowej.

b) Nie.

c) System BINWIT ma prezentować spójną szatę graficzną ze stroną.

**Niniejsze wyjaśnienia + modyfikacja dotyczące SIWZ stają się jego integralną częścią.**

DYREKTOR INSTYTUTU

  
dr hab. Józef Rybka

(pieczęć / podpis)